DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Nowy Świat Nr. 14, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 48 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10 zł**, w w Austrji — **8 sz.** a., w Czechosłowacji — **40 kč**, we Francji — **30 fr**, w Niemczech — **5 mk**, w pozostałych krajach — **1.50 dol.** Pojedyńczy numer — **1 zł.**

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo - pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100 zł**, ½ strony — **50 zł**, ¼ strony — **30 zł**, 1/8 strony — **20 zł**, 1/16 strony — **10 zł**, drobne — po **20** gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

Rok IV. Warszawa, dnia 14 października 1931 r. Nr. 36.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

I. Rozporządzenia.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 13 października 1931 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 13 października 1931 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 420. Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska część I B, część II, zeszyty 1 i 2, obowiązujące od dnia 1 października 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 28, poz. 271).

Do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

§ 1. Z dniem ogłoszenia w części I B, na str. 133, w rozdziale E „Wykaz opłat miejscowych" w punkcie C, w ustępach 10 t) 1) α) i 10 t) 2) α) słowa: „oraz fosforyty" zmienia się na: „fosforyty, kainit i sole potasowe".

§ 2. Z dniem 1 listopada 1931 r.

W części II zeszyt 1:

Na str. 64, w taryfie wyjątkowej D 1, w punkcie 5 „Ulgi specjalne", w wierszu pierwszym przed słowem: „Opłaty" dodaje się oznaczenie ustępu „a)", a w końcu tego ustępu dodaje się nowy ustęp b) o brzmieniu następującem:

„b) Za przesyłki:

1) drzewa jodłowego, sosnowego, świerkowego i t. p. iglastego: struganego, ciosanego, tartego i t. d. z poz. 910 b) i d) K. t.;
deszczułek tartych do opakowań z wyjątkiem bukowych z poz. 911 K. t.;
drzewa jodłowego, sosnowego, świerkowego i t. p. iglastego, wymienionego w poz. 910 i 911 K. t. heblowanego i t. d. lecz inaczej nieobrobionego z poz. 921 b) K. t.;
skrzyń, pak i ich części składowych z drzewa jodłowego, sosnowego i świerkowego z poz. 928 a) K. t.;

2) drzewa celulozowego (papierówki), jodłowego lub świerkowego, okorowanego w okrąglakach, wałkach, szczapach—długości do 2,2 metra z poz. 906 a) K. t. —

nadawane od wszystkich stacyj P. K. P. do wszystkich punktów granicznych, przewoźne oblicza się:

do 1) według opłat kolumny A niżej podanej tabeli opłat,

do 2) według opłat kolumny B niżej podanej tabeli opłat przy zachowaniu następujących warunków:

Obliczanie przewoźnego najmniej za 15.000 kg.

Do przesyłek przewiezionych między stacjami włączonemi do bezpośrednich taryf związkowych (Polsko-Niemieckiej, Polsko-Czeskosłowackiej, Polsko-Węgierskiej, Polsko-Rumuńskiej) niniejsza ulga taryfowa stosuje się tylko w razie dokonania przewozu stosownie do postanowień tychże taryf.

Ulgę stosuje się na drodze uprawnionej do przewozu, w drodze zwrotu różnicy między udziałem P. K. P. w bezpośredniej stawce, a stawką ulgową, obliczoną za tę samą odległość przewozu na P. K. P. według niżej podanej tabeli opłat.

Celem uzyskania ulgi należy przedłożyć w terminie 3-miesięcznym, licząc od dnia nadania przesyłki do przewozu, wtórniki dotyczących listów przewozowych do D.O.K.P., w której znajduje się stacja nadania.

W komunikacji między kolejami nieuregulowanej bezpośredniemi taryfami związkowemi, lub między stacjami niewłączonemi do bezpośrednich taryf, niniejszą ulgę taryfową stosuje się odrazu przy nadaniu (w drodze kartowania) do tego punktu granicznego, który nadawca wskazał w liście przewozowym.

Przesyłki muszą być nadawane za listami międzynarodowej komunikacji.

Tabela opłat

Za odległość kilometrów	Opłaty w groszach za 100 kg.		Za odległość kilometrów	Opłaty w groszach za 100 kg.		Za odległość kilometrów	Opłaty w groszach za 100 kg.	
	A	B		A	B		A	B
1—5	26	27						
6	26	27	36	41	43	151—160	93	99
7	26	28	37	41	43	161—170	97	103
8	26	28	38	42	44	171—180	100	106
9	27	29	39	42	44	181—190	104	111
10	28	30	40	42	45	191—200	106	113
11	29	31	41	44	47	201—210	108	115
12	29	31	42	44	47	211—220	110	116
13	29	31	43	45	48	221—230	112	119
14	30	31	44	45	48	231—240	114	121
15	30	31	45	46	48	241—250	115	122
16	30	32	46	46	48	251—260	117	124
17	30	32	47	46	49	261—270	118	126
18	31	33	48	46	49	271—280	120	128
19	31	33	49	47	50	281—290	122	130
20	32	34	50	48	51	291—300	124	132
21	34	36	51— 55	50	53	301—310	125	133
22	34	36	56— 60	52	55	311—320	126	134
23	34	37	61— 65	55	59	321—330	129	137
24	34	37	66— 70	58	61	331—340	130	139
25	35	37	71— 75	60	64	341—350	132	140
26	35	37	76— 80	62	66	351—360	134	142
27	36	38	81— 85	66	70	361—370	135	144
28	36	38	86— 90	67	71	371—380	138	146
29	37	39	91— 95	70	75	381—390	139	148
30	38	40	96—100	73	77	391—400	141	150
31	38	41	101—110	76	81	401—410	142	151
32	39	42	111—120	80	85	411—420	143	152
33	39	42	121—130	83	88	421—430	144	153
34	40	43	131—140	86	92	431—440	145	154
35	40	43	141—150	90	95	441—450	146	156

Tabela opłat

Za odległość kilometrów	Opłaty w groszach za 100 kg. A	B	Za odległość kilometrów	Opłaty w groszach za 100 kg. A	B	Za odległość kilometrów	Opłaty w groszach za 100 kg. A	B
451—460	148	157	701—710	178	189	951—960	197	209
461—470	149	158	711—720	178	190	961—970	198	210
471—480	150	160	721—730	179	190	971—980	198	211
481—490	151	161	731—740	180	191	981—990	199	212
491—500	153	162	741—750	181	192	991—100	200	213
501—510	154	164	751—760	182	193	1001—1010	202	213
511—520	155	165	761—770	182	194	1011—1020	204	214
521—530	157	167	771—780	182	194	1021—1030	206	214
531—540	158	167	781—790	183	195	1031—1040	208	215
541—550	159	169	791—800	184	196	1041—1050	210	216
551—560	161	171	801—810	185	196	1051—1060	212	217
561—570	162	172	811—820	186	197	1061—1070	214	218
571—580	163	173	821—830	186	198	1071—1080	216	218
581—590	163	173	831—840	187	199	1081—1090	218	219
591—600	165	175	841—850	188	200	1091—1100	220	220
601—610	166	177	851—860	189	201	1101—1110	222	222
611—620	167	178	861—870	190	201	1111—1120	224	224
621—630	169	179	871—880	190	202	1121—1130	226	226
631—640	170	180	881—890	191	203	1131—1140	228	228
641—650	171	182	891—900	192	204	1141—1150	230	230
651—660	172	183	901—910	193	205	1151—1160	232	232
661—670	174	184	911—920	194	206	1161—1170	234	234
671—680	174	185	921—930	194	207	1171—1180	236	236
681—690	176	187	931—940	195	207	1181—1190	238	238
691—700	177	188	941—950	196	208	1191—1200	240	240

W Aneksie do taryfy towarowej cz. II:

1) skreśla się całą pozycję 8 aneksu,

2) skreśla się całą pozycję 39 aneksu, ogłoszoną w Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 11, poz. 117.

W części II zeszyt 2:

Na str. 21, w taryfie wyjątkowej P D 1, w punkcie 5 „Ulgi specjalne” po ustępie b), ogłoszonym w Dodatku I do taryfy towarowej, dodaje się nowy ustęp c) o brzmieniu następującem:

„c) Za przesyłki:

drzewa jodłowego, sosnowego, świerkowego i t. p. iglastego: struganego, ciosanego, tartego i t. d. z poz. 910 b) i d) K. t.;

deszczułek tartych do opakowań z wyjątkiem bukowych z poz. 911 K. t.;

drzewa jodłowego, sosnowego, świerkowego i t. p. iglastego, wymienionego w poz. 910 i 911 K. t. heblowanego i t. d. lecz inaczej nieobrobionego z poz. 921 b) K. t.;

oraz za przesyłki skrzyń, pak i ich części składowych z drzewa jodłowego, sosnowego i świerkowego z poz. 928 a) K. t. — nadawane od wszystkich stacyj P. K. P. do wszystkich stacyj portowych w Gdyni i Gdańsku, oraz do stacji Danzig Olivaer Tor, przewoźne oblicza się według niżej podanej tabeli opłat przy zachowaniu następujących warunków:

Obliczanie przewoźnego najmniej za 15.000 kg. Dołączenie do listu przewozowego III odcinka zaświadczenia M. P. i H. na bezcłowy wywóz.

W razie niedokonania wywozu w przeciągu 12-tu miesięcy od chwili nadejścia przesyłki do stacji portowej ulgę niniejszą cofa się, a kolej stosuje do danej przesyłki postanowienia punktu 26 niniejszego zeszytu taryfowego w całej rozciągłości.

Tabela opłat.

Za odległość km	Opłaty w groszach za 100 kg	Za odległość km	Opłaty w groszach za 100 kg	Za odległość km	Opłaty w groszach za 100 kg	Za odległość km	Opłaty w groszach za 100 kg
1—5	24	51— 55	41	401—410	112	801— 810	162
6	24	56— 60	42	411—420	113	811— 820	164
7	24	61— 65	44	421—430	115	821— 830	166
8	24	66— 70	45	431—440	116	831— 840	168
9	25	71— 75	48	441—450	116	841— 850	170
10	25	76— 80	48	451—460	117	851— 860	172
11	26	81— 85	51	461—470	118	861— 870	174
12	26	86— 90	52	471—480	120	871— 880	176
13	26	91— 95	54	481—490	121	881— 890	178
14	26	96—100	55	491—500	122	891— 900	180
15	27	101—110	58	501—510	122	901— 910	182
16	27	111—120	60	511—520	123	911— 920	184
17	27	121—130	63	521—530	124	921— 930	186
18	27	131—140	65	531—540	125	931— 940	188
19	28	141—150	68	541—550	127	941— 950	190
20	28	151—160	71	551—560	128	951— 960	192
21	29	161—170	73	561—570	128	961— 970	194
22	30	171—180	76	571—580	129	971— 980	196
23	30	181—190	78	581—590	130	981— 990	198
24	30	191—200	81	591—600	131	991—1000	200
25	31	201—210	82	601—610	132	1001—1010	202
26	31	211—220	84	611—620	133	1011—1020	204
27	31	221—230	85	621—630	133	1021—1030	206
28	31	231—240	87	631—640	134	1031—1040	208
29	31	241—250	88	641—650	136	1041—1050	210
30	31	251—260	90	651—660	137	1051—1060	212
31	32	261—270	92	661—670	138	1061—1070	214
32	33	271—280	93	671—680	139	1071—1080	216
33	33	281—290	94	681—690	139	1081—1090	218
34	33	291—300	96	691—700	140	1091—1100	220
35	34	301—310	98	701—710	142	1101—1110	222
36	34	311—320	99	711—720	144	1111—1120	224
37	34	321—330	100	721—730	146	1121—1130	226
38	34	331—340	102	731—740	148	1131—1140	228
39	35	341—350	104	741—750	150	1141—1150	230
40	35	351—360	105	751—760	152	1151—1160	232
41	36	361—370	107	761—770	154	1161—1170	234
42	37	371—380	108	771—780	156	1171—1180	236
43	37	381—390	110	781—790	158	1181—1190	238
44	37	391—400	111	791—800	160	1191—1200	240
45	37						
46	37						
47	37						
48	37						
49	38						
50	38						

§ 3. Zarządzenia, zawarte w § 2 niniejszego rozporządzenia, wchodzą w życie [illegible]erminie skróconym, stosownie do punktu 6 § 9 Regulaminu przewozu.

Nr. III/2/Tma/12727/31.

Poz. 421. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami a Rumunją, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14, poz. 127).

Z dniem 15 października 1931 r., w Zeszycie I wymienionej powyżej taryfy, uzupełnionej Dodatkiem I (Dz. T. i K. z r. 1930, Nr. 29 poz. 290) i Dodatkiem II (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 5 poz. 49), wprowadza się zmiany następujące:

I. Wskutek podwyższenia opłat przewozowych za linje kolei węgierskich, ceny biletów oraz stawki za przewóz 10 kg bagażu, podane za całą odległość przewozu, podwyższa się o kwoty podane poniżej, w tych relacjach, w których koleje węgierskie uczestniczą następującemi linjami tranzytowemi:

Droga przejazdu	Opłaty za przejazd wszystkiemi pociągami RM			Stawki za przewóz 10 kg bagażu w RM
	1 kl.	2 kl.	3 kl.	
Lökösháza/Biharkeresztes — Budapest k. p. u./ny. p. u. — Szob	1,30	0,66	0,22	0,54
Lökösháza—Budapest k. p. u.—Budapest ny. p. u. — Szob	1,36	0,96	0,22	0,54
Biharkeresztes — Budapest k. p. u. — Budapest ny. p. u. — Szob	1,30	0,66	0,22	0,54
Lökösháza/Biharkeresztes — Budapest k. p. u./ny. u. p. — Hegyeshalom	1,26	0,96	—	0,79
Biharkeresztes — Budapest k. p. u. — Komárom	1,58	1,32	0,18	0,65
Lökösháza/Biharkeresztes — Budapest k. p. u. — Komárom/Budapest ny. p. u. — Szob . . .	1,58	1,32	0,18	0,65
Lökösháza — Budapest k. p. u. — Komárom/Budapest ny. p. u. — Szob	1,64	1,24	0,18	0,63
Lökösháza — Budapest k. p. u./ny. p. u. — Hegyeshalom/Szob . .	1,32	0,88	—	0,79
Biharkeresztes — Budapest k. p. u./ny. p. u. — Hegyeshalom/Szob .	1,26	0,96	—	0,79
Lökösháza/Biharkeresztes — Budapest k. p. u./ny. p. u. — Hegyeshalom/Szob .	1,26	0,96	—	0,79
Lökösháza — Budapest ny. p. u. — Szob	—	—	—	0,54

II. We wszystkich relacjach, w których koleje węgierskie uczestniczą wyszczególnionemi poniżej linjami tranzytowemi, zmniejsza się ceny biletów o kwoty następujące:

Droga przejazdu	Opłaty za przejazd wszystkimi pociągami 3 kl. RM
Lökösháza/Biharkeresztes — Budapest k. p. u./ny. p. u. — Hegyeshalom. .	0,12
Lökösháza — Budapest k. p. u./ny. p. u. — Hegyeshalom/Szob . . .	0,14
Biharesztes — Budapest k. p. u./ny. p. u. — Hegyeshalom/Szob . . .	0,12
Lökösháza/Biharkeresztes — Budapest k. p. u./ny. p. u. — Hegyeshalom/Szob . .	0,12

Kwoty otrzymane z podwyższenia, względnie ze zmniejszenia opłat przewozowych, zaokrągla się do pełnych 0,10 marki Rzeszy niemieckiej wzwyż. Poprawki te przeprowadza się w taryfie odręcznie.

Nr. III/1/Os./12474/31.

Poz. 422. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami a Węgrami, obowiązująca od dnia 14 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 153). Uzupełniona Dodatkiem I (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 34, poz. 344) i Dodatkiem II (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr, 1, poz. 2).

Z dniem 15 października 1931 r. w wyżej wymienionej taryfie wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

I w Zeszycie I taryfy:

1. Wskutek podwyższenia opłat przewozowych kolei węgierskich ceny biletów oraz stawki na przewóz 10 kg bagażu, podane w Dodatku II do omawianej taryfy, podwyższa się we wszystkich relacjach z wymienionemi poniżej stacjami o kwoty następujące:

Von oder nach Od względnie do	Über Droga przejazdu	Zu erhöhen Kwoty do dodania do 1 kl.	2 kl.	3 kl.	Gepäckfracht für 10 kg. Stawki za przewóz 10 kg bagażu
		um Reichsmark w markach Rzeszy niemieckiej			
Budapest keleti p. u.	Siatoroš—Bohumin (Oderberg)	1.40	1.00	0,50	0.26
	Komárom—Bratislawa hl. n.—Bohumin (Oderberg)	1.10	0,80	0,30	0.24
	Komárom — Praha	1.10	0.80	0.30	0.24
	Komárom — Cheb	1.00	0.90	0.30	0.24
	Wien—Břeclav—Bohumin (Oderberg)	0.70	0.50	0.00	0.40
	Wien — Praha	0.70	0.50	0.00	—
	Wien — Cheb	0.70	0.50	0.00	—
Budapest nyugati p. u.	Szob—Katowice—Warszawa—Prostken	0.80	0.60	0.40	0.14
	Szob—Bohumin (Oderberg)	0.80	0.60	0.30	0.14
	Szob — Praha	0.80	0.60	0.30	0.14
Budapest keleti p. u. / nyugati p. u.	Komárom / Szob — Liberec	—	0.90	0.30	0.24
	Komárom / Szob — Praha	1.10	0.80	0.30	0.24
	Wien — Passau	0.70	0.50	0.00	0.40[4]) / 0.14[2])
	Wien — Salzburg	0.70	0.50	0.00	0.40[4]) / 0.14[6])
Györ	Wien — Praha	0.60	0.40	0.10	—
	Wien — Passau	0.60	0.40	0.10	0.13
	Wien — Salzburg	0.60	0,40	0.10	0.13
Komárom	Komárno — Praha	0.10	0.10	0.10	0.05
	Wien — Praha	0.80	0.70	0.30	—
	Wien — Passau	0.80	0.70	0.30	0.18
	Wien — Salzburg	0.80	0.70	0.30	0.18
Moson — Magyaróvár	Wien — Praha	0.20	0.20	0.00	—
	Wien — Passau	0.20	0.20	0.00	0.05
	Wien — Salzburg	0.20	0.20	0.00	0.05

2) Nur anzuwenden bei Abfertigung von Reisegepäck von und nach Budapest nyugati p. u. über Szob — Marchegg zum Ostende — Wien — Orient — Expresszug.
Stosuje się wyłącznie przy odprawie bagażu od i do stacji Budapest nyugati p. u. drogą na Szob — Marchegg pociągiem Ostende — Wien — Orient — Express.
4) Dieser Gepäckfrachtsatz gilt nur zur Abfertigung von und nach Budapest keleti p. u. über Györ — Hegyeshalom.
Stawkę tą stosuje się wyłącznie przy odprawie bagażu od i do stacji Budapest keleti p. u. drogą na Györ — Hegyeshalom.
6) Nur anzuwenden bei Abfertigung von Reisegepäck von und nach Budapest nyugati p. u. über Szob — Marchegg zum Orient — Expresszug.
Stosować należy tylko przy odprawie bagażu od i do stacji Budapest nyugati p. u. drogą na Szob — Marchegg pociągiem Orient — Express.

Zmienione opłaty wpisuje się do taryfy odręcznie.

2. Stawka na przewóz bagażu w relacji Wesermünde—Bremenhafen—Budapest keleti p. u., ustanowiona dla przesyłek bagażu, idących do st. Wien Ostbhf. pociągiem Lloyd — Sonderzug (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 26 poz. 321), zmienia się z 6.00 na 6.40 marek Rzeszy niemieckiej.

3. Na stronie 8-ej Dodatku II dodaje się we wskazanej poniżej relacji stawkę na przewóz bagażu, mianowicie:

km	Budapest keleti p. u. / nyugati p. u. von oder nach / od względnie do	Wegevorschrift / Drogą przejazdu	1 klasse / klasa (Reichsmark / w markach Rzeszy Niemieckiej)	2	3	Gepäckfracht für 10 kg / Stawka na przewóz 10 kg bagażu
1322	Düsseldorf Hpf über Wien — Passau	38.85	—	—	—	5.24 [2])

2) Nur anzuwenden bei Abfertigung von Reisegepäck von und nach Budapest nyugati p. u. über Szob — Marchegg zum Ostende — Wien — Orient — Expresszug.
Stosuje się wyłącznie przy nadawaniu bagażu od i do st. Budapest nyugati p. u. drogą na Szob — Marchegg pociągiem Ostende — Wien — Orient — Express.

II w Zeszycie II taryfy:

Tabele opłat, podane w Dodatku I, uzupełnia się przez wpisanie pod wymienionemi poniżej przejściami granicznemi następujących danych:

2) Przejście / Uebergang Bohumin (Oderberg) — Helemba št. hr. (Szob orszagh.)

1	2	3	4	5	6	7
807	Harburg—Wilhelmsburg Hbf.	Berlin — Breslau — Bohumin	2.00	3,70	5,60	3,65
	3) Przejście / Uebergang Bohumin (Oderberg) — Břečlav st. hr. Wien—Hegyeshalom					
807	Harburg—Wilhelmsburg Hbf.	Berlin—Breslau—Bohumin	2.00	3.70	5.60	3.65
	3a) Przejście / Uebergang Liberec (Reichenberg)					
27	Zittau	Liberec	0.60	0.70	0.80	0.50
	4) Przejście / Uebergang Podmokly (Bodenbach)—Komarno št. hr. (Komárom országh).					
241	Dessau Hbf.	Leipzig—Drezden—Podmokly	0.80	1.60	2.40	1.55
532	Harburg—Wilhelmsburg Hbf.	Stendal—Leipzig—Dresden—Podmokly	1.40	2.80	4.20	2.75
532	Harburg—Wilhelmsburg Hbf.	Berlin—Dresden—Podmokly	1.70	3.10	4.70	3.00

5) Przejście Passau.

		Uebergang				
526	Dessau Hbf.	Leipzig—Regensburg — Passau	1.30	2.60	3.90	2.60

Nr. III/1/Os. 12657/31.

Poz. 423. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, psów i bagażu w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska jak również pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie polskich kolei państwowych z jednej strony, a stacjami austrjackich kolei związkowych z drugiej strony, tranzytem przez Czechosłowację, Niemcy, Niemcy i Czechosłowację oraz Czechosłowację i Węgry, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14, poz. 128).

Z dniem 15 października 1931 r. tabele opłat, podane w Dodatku II do wymienionej powyżej taryfy, obowiązującym od dnia 1 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 41, poz. 425), zamienia się na podane poniżej, mianowicie:

na stronie 64-ej Dodatku II:

Badgastein

Borysław Tustanowice	229.24 221.74 *)	160.86 155.46 *)	101.88 98.88 *)	— —	— —	25.49 25.09	— —	8.59 —
Drohobycz	228.06 220.56 *)	160.16 154.76 *)	101.40 98.40 *)	— —	— —	25.25 24.85	— —	8.54 —
Ławoczne	213.44 205.94 *)	151.38 145.98 *)	95.56 92.56 *)	— —	— —	22.33 21.93	— —	8.07 —
Lwów	210.34 202.84 *)	138.38 132.98 *)	84.36 81.36 *)	— —	— —	26.99 26.59	— —	8.73 —
Przemyśl	250.98 243.48 *)	173.90 168.50 *)	110.58 107.58 *)	— —	— —	29.84 29.44	— —	9.18 —
Stanisławów	239.54 232.04 *)	167.04 161.64 *)	106.00 103.00 *)	— —	— —	27.55 27.15	— —	8.97 —
Stryj	223.34 215.84 *)	157.32 151.92 *)	99.52 96.52 *)	— —	— —	24.31 23.91	— —	9.00 —
Tarnopol	225.34 217.84 *)	147.38 141.98 *)	90.36 87.36 *)	— —	— —	30.70 30.30	— —	9.35 —

Wien Ostbahnhof

Borysław Tustanowice	152.74	105.86	71.28	—	—	17.09	—	5.39
Drohobycz	151.56	105.16	70.80	—	—	16.85	—	5.34
Ławoczne	136.94	96.38	64.96	—	—	13.93	—	4.87
Lwów	133.84	83.38	53.76	—	—	18.59	—	5.53
Przemyśl	174.48	118.90	79.98	—	—	21.44	—	5.98
Stanisławów	163.04	112.04	75.40	—	—	19.15	—	5.77
Stryj	146.84	102.32	68.92	—	—	15.91	—	5.20
Tarnopol	148.84	92.38	59.76	—	—	22.30	—	6.15

na stronie 107-ej Dodatku II:

Borysław Tustanowice 1)										
Badgastein	290.15	203.81	129.03	—	—	32.27	—	10.88	—	
	280.62	196.96	125.22	—	—	31.77	—	—	—	
	*)	*)	*)			*)				
Wien Ostbf	192.99	133.96	90.17	—	—	21.61	—	5.79	—	
Drohobycz 2)										
Badgastein	288.65	202.91	128.43	—	—	31.92	—	10.82	—	
	279.12	196.06	124.62	—	—	31.42	—	—	—	
	*)	*)	*)			*)				
Wien Ostbf	191.49	133.06	89.57	—	—	21.26	—	6.76	—	
Ławoczne										
Badgastein	270.15	191.81	121.03	—	—	28.22	—	10.22	—	
	260.62	184.96	117.22	—	—	27.72	—	—	—	
	*)	*)	*)							
Wien Ostbf.	172.99	121.96	82.17	—	—	17.56	—	6.16	—	
Lwów										
Badgastein	266.52	175.30	106.84	—	—	34.12	—	11.06	—	
	256.99	168.45	103.03	—	—	33.62	—	—	—	
	*)	*)	*)							
Wien Ostbf	169.36	105.45	67.97	—	—	23.46	—	7.00	—	
Przemyśl										
Badgastein	317.65	220.31	140.03	—	—	37.72	—	11.63	—	
	308.12	213.46	136.22	—	—	37.22	—	—	—	
	*)	*)	*)			*)				
Wien Ostbf.	220.49	150.46	101.17	—	—	27.06	—	7.57	—	

na stronie 108-ej Dodatku II:

Stanisławów									
Badgastein	303.15	211.61	134.23	—	—	34.82	—	11.36	—
	293.62	204.76	130.42	—	—	34.32	—	—	—
	*)	*)	*)			*)			
Wien Ostbf	205.99	141.76	95.37	—	—	24.16	—	7.30	—
Stryj									
Badgastein	282.65	199.31	126.03	—	—	30.72	—	10.64	—
	274.12	192.46	122.22	—	—	30.22	—	—	—
	*)	*)	*)			*)			
Wien Ostbf	185.49	129.46	87.17	—	—	20.06	—	6.58	—
Tarnopol									
Badgastein	285.52	186.70	114.44	—	—	38.82	—	11.84	—
	275.99	179.85	110.63	—	—	38.32	—	—	—
	*)	*)	*)			*)			
Wien Ostbf	188.36	116.85	75.57	—	—	28.16	—	7.78	—

Nr. H O III/74/1.

Poz. 424. Bezpośrednia komunikacja osobowa, bagażowa i ekspresowa pomiędzy Niemcami a Rumunją, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14, poz. 127).

Z dniem 15 października 1931 r. Zeszyt II wymienionej powyżej taryfy uzupełnia się przez włączenie do tabeli opłat nowych niemieckich opłat rozdzielczych, mianowicie:

1	2	3	4	5	6	7	8
		9 und 10 Uebergang: Podmokly (Bodenbach)					
387	Braunschweig Hbf.	Leipzig—Dresden—Podmokly	1.15	2.15	3.25	2.15	—
241	Dessau Hbf.	Leipzig—Dresden—Podmokly	0.85	1.55	2.35	1.55	
		11 und 12 Uebergang: Passau					
672	Braunschweig Hbf.	Leipzig—Regensburg—Passau	1.50	3.00	4.50	3.00	
526	Dessau Hbf.	Leipzig—Regensburg—Passau	1.30	2.60	3.90	2.60	
446	Offenbach (Main) Hbf.	Würzburg — Passau	1.10	2.20	3.30	2.20	

Nr. III/1/Os/12728/31.

Poz. 425. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami T-wa Kolei Rzeszy Niemieckiej, Kolei Lübeck—Büchen oraz kolei Obszaru Saary z jednej strony a stacjami czeskosłowackich kolei państwowych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 42, poz. 436).

Z dniem 15 października 1931 r. wchodzi w życie Dodatek III do Zeszytu 3 A oraz Dodatek III do Zeszytu 2 C wymienionej powyżej taryfy.

Dodatki te, jako załączniki do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Gdańsku po cenie na każdym egzemplarzu oznaczonej.

Nr. III/1/Os. 12543/31.

Poz. 426. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych pomiędzy Węgrami a Rumunją w komunikacji sąsiedzkiej oraz tranzytem przez Jugosławję, względnie przez Czechosłowację i Polskę, obowiązująca od dnia 1 grudnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 39, poz. 392).

Z dniem 15 października 1931 r. wchodzi w życie Dodatek II do wymienionej powyżej taryfy. Egzemplarze tegoż Dodatku, jako załączniki do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, znajdują się w sprzedaży w Administracji tegoż Dziennika po cenie 3,15 zł za egzemplarz.

Nr. H. O. III/85/1.

Poz. 427. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei szwajcarskich z jednej strony a stacjami kolei czeskołowackich, polskich, węgierskich, rumuńskich, jugosłowiańskich, bułgarskich i włoskich, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 4, poz. 19).

Z dniem 15 października 1931 r. wchodzą w życie na polskich kolejach państwowych następujące uzupełnienia powyższej taryfy:

I. W Zeszycie wspólnym (Warunki przewozu).

1) Postanowienie, zamieszczone na stronie 69 otrzymuje następujące nowe brzmienie:

a) w języku niemieckim:

„Dieser Kontrollabschnitt wird in die Buchfahrkarten 1. und 2. Klasse über Hegyeshalom für den Verkehr mit Ungarn, Rumänien, Jugoslavien und Bulgarien eingeheftet",

b) w języku francuskim:

„Ce coupon de contrôle est à insérer dans les billets de 1-re et de 2-me classe via Hegyeshalom du trafic avec la Hongrie, La Roumanie, la Yougoslavie et Bulgarie",

2) Wykaz biletów „e) $\frac{\text{Verkehr Schweiz — Polen"}}{\text{Trafic Suisse — Pologne,}}$

zamieszczony na stronie 85 uzupełnia się następującą nową relacją:

„Von und nach De ou á	via*)	Genève — Cornavin
Warszawa Gł.	d	+ **)

II. W Zeszycie B (Tabele opłat dla komunikacji Szwajcarja — Polska).

Udziały wspólne kolei szwajcarskich, niemieckich i czeskosłowackich dla przejścia granicznego Freyhan Gr. (Zduny Gr. P.), zawarte na str. 9 dodatku IV (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 41, poz. 424), uzupełnia się następującemi nowemi udziałami:

		1.	2.	3.	Bagages
„1517 Genève Cornavin	9—See—Romanshorn — 17 — Lausanne	227.55	132.—	80.60	6.12
1546 Genève Cornavin	9 — Bregenz — St. Margrethen—17—Lausanne	—	—	—	6.02"

Nr. HO/III/75/1.

Poz. 428. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Rzeszy niemieckiej, niemieckiemi stacjami kolei prywatnych oraz kolei Obszaru Saary z jednej strony a stacjami kolei holenderskich z drugiej strony, obowiązująca od dnia 10 listopada 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 37, poz. 368).

Z dniem 15 października 1931 r. wchodzi w życie Dodatek I do wymienionej powyżej taryfy. Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Gdańsku, po cenie zł 1.70 za egzemplarz.

Nr. III/1/Os/11726/31.

Poz. 429. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, Część II Zeszyty A i B, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 207).

W rozporządzeniu o zmianach w części II, zeszyt B powyższej taryfy, ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1931, Nr. 32, poz. 394, wprowadza się sprostowanie następujące:

nazwę stacji „Gesundbrunnen Lagerhof" skreśla się z liczby stacyj, włączonych do obszaru ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej F" i zamieszcza się ją w obszarze ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej G".

Nr. III/3/Ws/12562/31.

Poz. 430. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, część II, Zeszyty A i B, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 207).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 października 1931 r. wprowadza się w części II taryfy powyższej następujące uzupełnienia:

W Zeszycie A.

Na str. 144—167 „Wykaz odległości kolei niemieckich" uzupełnia się z zachowaniem alfabetycznego porządku, następującemi nazwami stacyj z odległościami, rozpoczynając od rubryki 2:

Amberg Re 1149*, —, 930, 799, 733, 671, 599, 625, 660, 688, 729, 713, 761, 780, 776, 798, 816, 810, 813, 811, 808, 804, 829.

Bennewitz Dre 830*, —, 622, 485, 417, 356, 279, 306, 341, 372, 412, 396, 444, 463, 459, 481, 500, 494, 497, 495, 492, 487, 512.

Benrath (Rhein) Wt 1261* —, 986, 871, 804, 743, 736, 792, 841, 864, 915, 899, 946, 965, 962, 984, 1002, 996, 999, 997, 994, 989, 1015.

Crimmitschau Dre 905*, —, 695, 561, 493, 432, 355, 382, 423, 454, 494, 478, 526, 545, 541, 563, 582, 576, 579, 577, 574, 569, 594.

Dänischburg Lüb. B. 919*, —, 615, 539, 495, 435, 463, 540, 588, 611, 689, 673, 720, 739, 735, 757, 776, 770, 773, 771, 768, 763, 788.

Dresden-Neustadt Dre 801*, —, 593, 456, 388, 327, 250, 267, 279, 310, 350, 334, 382, 401, 397, 419, 438, 432, 435, 433, 430, 425, 450.

Ferndorf Wt 1238*, —, 968, 848, 781, 720, 694, 722, 771, 794, 844, 828, 874, 894, 891, 913, 931, 925, 928, 926, 923, 918, 944.

Geisweid Wt 1241*, —, 971, 851, 784, 723, 701, 729, 778, 801, 851, 835, 881, 901, 898, 920, 938, 932, 935, 933, 930, 925, 951.

Gispersleben Erf. 962*, —, 725, 603, 536, 475, 412, 439, 488, 510, 562, 546, 593, 612, 608, 630, 649, 643, 646, 644, 641, 636, 662.

Gummersbach Wt 1259*, —, 984, 869, 802, 741, 734, 764, 813, 836, 887, 871, 918, 937, 934, 956, 974, 968, 971, 969, 966, 961, 987.

Hameln Han 1022*, —, 747, 632, 565, 504, 497, 558, 607, 629, 680, 664, 711, 730, 727, 749, 767, 761, 764, 762, 759, 754, 780.

Hannover-Herrenhausen Han 977*, —, 702, 587, 520, 459, 452, 529, 577, 600, 657, 641, 688, 707, 704, 726, 744, 738, 741, 739, 736, 731, 757.

Hemelingen Han 1061*, —, 757, 671, 604, 543, 536, 614, 662, 761, 762, 746, 794, 813, 808, 830, 849, 843, 846, 844, 841, 837, 862.

Hersfeld Frt 1068*, —, 828, 710, 643, 582, 517, 545, 594, 617, 667, 651, 698, 717, 714, 736, 754, 748, 751, 749, 746, 741, 767.

Laggenbeck Mst 1130*, —, 855, 740, 673, 612, 605, 680, 729, 751, 802, 786, 833, 852, 849, 871, 889, 883, 886, 884, 881, 876, 902.

Mannheim-Neckarau Kar 1304*, —, 1064, 946, 879, 818, 753, 781, 830, 853, 903, 887, 934, 953, 950, 972, 990, 984, 987, 985, 982, 977, 1003.

Mülheim (Ruhr) Esn 1229*, —, 954, 839, 772, 711, 704, 764, 813, 832, 887, 871, 918, 937, 934, 956, 974, 968, 971, 969, 966, 961, 987.

Neu Isenburg Stadt Frt 1226*, —, 986, 869, 801, 739, 676, 703, 752, 775, 825, 809, 857, 876, 872, 894, 912, 906, 909, 907, 904, 900, 925.

Nürnberg Nordost Nür 1161*, —, 941, 810, 744, 682, 611, 638, 679, 707, 748, 732, 780, 799, 795, 817, 835, 829, 832, 830, 827, 823, 848.

Oelde Han 1123*, —, 848, 733, 666, 605, 598, 673, 722, 744, 795, 779, 826, 845, 842, 864, 882, 876, 879, 877, 874, 869, 895.

Schlebusch Wt 1260*, —, 985, 870, 803, 742, 735, 788, 837, 860, 911, 895, 942, 961, 958, 980, 998, 992, 995, 993, 990, 985, 1011.

Siegmar Dre 865*, —, 657, 520, 452, 391, 314, 341, 373, 404, 444, 428, 476, 495, 491, 513, 532, 526, 529, 527, 524, 519, 544.

Siershahn Frt 1288*, —, 1030, 911, 845, 783, 737, 765, 814, 837, 887, 871, 918, 937, 934, 956, 974, 968, 971, 969, 966, 961, 987.

Volmarstein Wt 1203*, —, 928, 813, 746, 685, 678, 732, 781, 803, 855, 839, 885, 905, 902, 924, 942, 936, 939, 937, 934, 929, 955.

Wernigerode Reichsb. Han 937*, —, 665, 546, 480, 420, 412, 453, 503, 524, 576, 560, 607, 626, 623, 645, 663, 657, 660, 658, 655, 650, 676.

Würzen Dre 827*, —, 619, 482, 414, 353, 276, 303, 338, 369, 409, 393, 441, 460, 456, 478, 497, 491, 494, 492, 489, 484, 509.

Zell (Wiesental) Kar 1569*, —, 1329, 1211, 1144, 1083, 1018, 1046, 1095, 1118, 1168, 1152, 1199, 1218, 1215, 1237, 1255, 1249, 1252, 1250, 1247, 1242, 1268.

W Zeszycie B:

na str. 99—100 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej A" dla pozycyj II d i f oraz II e uzupełnia się nazwą stacji „Dänischburg";

na str. 107—109 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej D" uzupełnia się nazwami stacyj: „Amberg, Benrath (Rhein), Crimmitschau, Dresden-Neustadt, Dänischburg,

Ferndorf, Geisweid, Gispersleben, Gummersbach, Hameln, Hannover-Herrenhausen, Hemelingen, Hersfeld, Laggenbeck, Mannheim-Neckarau, Mülheim (Ruhr), Neu Isenburg Stadt, Nürnberg Nordost, Oelde, Schlebusch, Siegmar, Volmarstein, Wernigerode (Reichsb.), Würzen i Zell (Wiesental)";

na str. 135—136 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej F" uzupełnia się nazwami stacyj: „Dresden-Neustadt, Gummersbach, Nürnberg Nordost, Wernigerode (Reichsb.), Würzen i Zell (Wiesental)";

na str. 137—138 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej G" uzupełnia się nazwami stacyj: „Amberg, Bennewitz, Benrath (Rhein), Dänischburg, Dresden-Neustadt, Geisweid, Hameln, Hannover-Herrenhausen, Hersfeld***), Nürnberg Nordost, Siershahn, Volmarstein i Würzen;"

na str. 141 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej J" uzupełnia się nazwą stacji „Neu Isenburg Stadt";

na str. 143—144 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej K" uzupełnia się nazwami stacyj: „Bennewitz, Benrath (Rhein), Crimmitschau, Dänischburg, Dresden-Neustadt, Geisweid, Hameln, Hannover-Herrenhausen, Laggenbeck, Nürnberg Nordost, Siershahn, Volmarstein i Würzen;"

na str. 147 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej M" uzupełnia się nazwą stacji „Würzen";

na str. 148 (patrz Dodatek 1) obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej N" uzupełnia się nazwami stacyj: „Dresden-Neustadt i Mannheim-Neckarau".

Nr. III/3/Ws/12705/31.

Poz. 431. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 26, poz. 330).

Z ważnością od dnia ogłoszenia, aż do odwołania, najdalej do dnia 31 grudnia 1931 r. uzupełnia się rozporządzenie, wprowadzające zniżone opłaty dla przewozu drzewa tartego pozycji F, taryfy artykułowej Nr. 102, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 31, poz. 387, przez włączenie z zachowaniem alfabetycznego porządku — niżej wymienionych stacyj z odnośnemi opłatami przewozowemi:

Mĕlnik 1)	1396
Slatiňany 1)	1252
Tišnov.	1136
Velké Meziřiči	1208

1) Droga przewozu Pe.

Nr. III/3/C./12745/31.

Poz. 432. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 157) i Przepisy kierunkowe do taryfy towarowej część II, zeszyty 2, 3 i 4, obowiązujące od dnia 1 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 42, poz. 441).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 października 1931 r. wprowadza się następujące uzupełnienia:

I. W Taryfie towarowej część II, zeszyt 2

Str. 212 Taryfa Nr. 10.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się stację Strážke z następującemi opłatami:

Strážske	B1—5	10, 15	—	—	—	—	1103	478	—	1223	—
	B6-11C	10, 15	—	—	—	—	1120	48[illegible]	—	1250	—

Str. 327 Taryfa Nr. 18.

W tablicy A zamieszcza się w alfabetycznym porządku stację Ràjec—Jestřebi z następującemi opłatami:

			24	25	26
Ràjec — Jestřebi	E	10 t 15 t	196 189	167 167	171 171

Str. 333.

W tablicy B zamieszcza się w alfabetycznym porządku następujące stacje z opłatami:

			25	26	27
Granica Państwa pod Mohylanami	E	10 t 15 t	325 274	327 276	333 280
Granica Państwa pod Podwołoczyskami ...	E	10 t 15 t	319 269	321 271	325 274

Str. 390 (str. 191 Dodatku I).

W aneksie zamieszcza się nowe następujące opłaty:

Rodzaj towaru	Do stacji Od stacji	Usti nad Labem 10 t	Usti nad Labem 15 t	UWAGA
Odpadki blachy żelaznej ocynowanej	Kraków Lwów Tarnów	413 493 456	390 457 426	Opłaty poz. 16 stosuje się tylko przy brzewozie w wagonach otwartych

II. W Przepisach kierunkowych:

Str. 14.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

„ | Strážske . . . . | K | 8 | "

Nr. H Tz./III/65/1.

Poz. 433. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego, brykietów z węgla kamiennego, koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych oraz prywatnych, znajdujących się w zarządzie Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami Rumuńskich Kolei Żelaznych z drugiej strony przy przejściu bezpośredniem oraz w tranzycie przez Czechosłowację i Węgry, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 20, poz. 228).

Z dniem 15 października 1931 r. wprowadza się w taryfie powyższej zmiany następujące:

1) W tablicy opłat przewozowych dla węgla kamiennego, brykietów z węgla kamiennego i miału węglowego str. 25—31,

a) na str. 27 przy stacji „Călan" stawkę opłat przewozowych od ładowni kopalnianych grupy 8 zmienia się z „112" na „111",

b) na stronie 29 przy stacji „Orsova" oznaczenie drogi przewozu od ładowni kopalnianych grupy 1 zmienia się literę „a" na „g",

c) na stronie 31 oznaczenie dróg przewozu od ładowni kopalnianych grupy 1 zmienia się przy stacji „Vasile Stroescu" literę „g" na „a", przy stacji „Vasiova" literę „a" na „g".

2) W tablicy odcinkowej A str. 42 przy Kopalni „Libiąż" dodaje się słowa: „(Szyb Janina)".

Nr. III/3/R. 12469/31.

Poz. 434. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Związkowa na przewóz żywych i bitych zwierząt i świeżego mięsa, obowiązująca od dnia 15 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 2, poz. 16).

Z dniem 15 października 1931 r. wprowadza się do taryfy powyższej, względnie obowiązującego od dnia 1 września 1931 r. Dodatku I następujące uzupełnienia:

W Taryfie artykułowej 2 na str. 34 włącza się w porządku alfabetycznym stację:

	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
Luboml	5283	7138	5305	7166	5327	7195	4564	6201	2980	4161	2750	3861

W Taryfie artykułowej 4 włącza się w porządku alfabetycznym na str. 50 i 51 stację:

	5 t	10 t	15 t	5 t	10 t	15 t	5 t	10 t	15 t	5 t	10 t	15 t	5 t	10 t	15 t
Horodenka. . .	1895	1638	1619	1879	1625	1606	1926	1664	1645	1806	1564	1545	1296	1139	1120

	db/St	5 t	db/St	5 t	db/St	5 t	db/St	5 t	db/St	5 t
Horodenka	2892	1086	2701	1008	2918	1093	2570	960	1824	750

W Taryfie artykułowej 5 włącza się w porządku alfabetycznym stacje:

na str. 90:

Horodenka	a	1047	865	794		
	b	1143	945	865		
	c	952	787	721		
					1313	363

na str. 113/5

Toruń Mokre †)	a	796 684*)	655 568*)	599 521*)		
	b	868 747*)	715 619*)	653 568*)		
	c	723 622*)	595 516*)	545 473*)		
					980	276

U dołu tej strony zamieszcza się drugą uwagę o brzmieniu następującem:

†) Stawki te stosuje się w wypadku wskazania przez nadawcę w liście przewozowym drogi przewozu: „przez Skierniewice, Oświęcim, Zebrzydowice".

W Tablicy odcinkowej A Wykazu odległości, na str. 121 względnie 123 włącza się w porządku alfabetycznym stacje:

Horodenka	S	710
Toruń Mokre †) .	G	522

na str. 123 zamieszcza się u dołu uwagę:

†) przez Skierniewice, Oświęcim.

Nr. H Tz/II/28/1.

Poz. 435. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa związkowa taryfa towarowa Zeszyt 2 na przewóz węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 21, poz. 249).

Opłaty przewozowe oraz wszelkie inne opłaty zawarte w powyższej taryfie i rozporządzeniach w jej ramach ogłoszonych, w węgierskich pengö należy traktować jako wyrażone w złotych pengö.

Nr. III/3 A/11419/31.

Minister Komunikacji: *Kühn*

II. ZARZĄDZENIA i OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie przedłużenia terminu wolnego od postojowego dla wagonów podstawianych na kopalnie Zagłębia Górnośląskiego pod ładowanie węgla na eksport przez Gdańsk i Gdynię.

Na okres czasu od 1 do 15 października 1931 r. włącznie przedłuża się termin wolny od postojowego dla wagonów, podstawianych na kopalnie Zagłębia Górnośląskiego pod ładowanie węgla na eksport przez Gdańsk i Gdynię, nadawanego w składach całych pociągów, wprowadzony obwieszczeniem, ogłoszonem w Nr. 32 Dz. T. i Z. K. z dnia 26 września 1931 r.

Nr. IV/3/7596/31

---

2) W sprawie wznowienia przez D. O. K. P. w Gdańsku własnego naładunku i przyjęcia od sąsiednich Dyrekcyj wszelkich całowagonowych przesyłek z przeznaczeniem do przeładowania na stacjach portowych w Gdańsku.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Gdańsku wznowiła z dniem 9 października 1931 r. własny naładunek i przyjęcie od sąsiednich Dyrekcyj wszelkich całowagonowych przesyłek z przeznaczeniem do przeładowania na stacjach portowych w Gdańsku, przerwane w dniu 1 października 1931 r. (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 35, obwieszczenie 2).

Nr. R. T. IV/101/2/31.

---

3) W sprawie wstrzymania przez D. O. K. P. w Radomiu ładowania na stacjach powiatu Opatowskiego trzody chlewnej z przeznaczeniem do Austrji.

Wskutek rozporządzenia Wojewody Kieleckiego, wydanego na podstawie przepisów policyjno-weterynaryjnych, D. O. K. P. w Radomiu zarządziła z dniem 7 października 1931 r., aż do odwołania, wstrzymanie ładowania na stacjach powiatu Opatowskiego trzody chlewnej z przeznaczeniem do Austrji.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 9 października 1931 r.

Nr. R. T. IV/103/1.

---

4) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Kolejowy kurs walut zagranicznych, ogłoszony w Nr. 30 Dz. T. i Z. K. z r. 1930, pozostaje bez zmiany.

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 57230

460